

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 36 (1965)  
**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Erholungsheim in Leysin, 1250 m ü. M., sucht zu baldigem Eintritt oder nach Vereinbarung

### **Tochter**

mit guten Kochkenntnissen. Es handelt sich um eine Dauerstelle. In Frage käme auch die Anstellung einer ledigen Mutter mit Kind.

Offerten mit den üblichen Unterlagen und Angabe von Saläransprüchen sind erbeten an Klinik «Le Printemps», 1854 Leysin VD. 5789/I

Wir suchen für unser Altersheim «Plattenhof» in Zürich eine

### **Hausbeamtin**

die befähigt ist, unserm Heime mit 35 Pensionären vorzustehen.

Offerten sind erbeten an den Präsidenten der Gemeinnützigen Gesellschaft von Neumünster, Forchstrasse 81, 8032 Zürich. 5729/I

Das Bürgerliche Waisenhaus der Stadt Bern sucht für Anfang oder Mitte Oktober 1965 eine

### **Erzieherin**

zur selbständigen Betreuung einer Gruppe von zirka 11 Knaben im Alter von 7 bis 14 Jahren. Anstellungsbedingungen gemäss Bürgerlicher Besoldungsordnung.

Bewerberinnen mit entsprechender Ausbildung und einigen Jahren Heimpraxis möchten sich melden beim Vorsteher, Melchenbühlweg 20, 3006 Bern, Tel. (031) 51 12 56. 5738/I

Das Landerziehungsheim Albisbrunn sucht

### **Erzieher-Ehepaar**

zur selbständigen Führung einer Gruppe von 12 bis 16 schwererziehbaren Lehrlingen, eventuell Schülern.

Zeitgemässe Anstellungsbedingungen, Pensionskasse. Anmeldungen sind zu richten an Dr. H. Häberli, Albisbrunn, 8915 Hausen a. A., Tel. (051) 99 24 24. 5743/I

In unserem Anstaltsbetrieb sind die Stellen von

### **dipl. Psychiatrieschwester**

sowie

### **Pflegerin für Chronischkranke**

zu besetzen.

Zeitgemässe Entlohnung, Pensionskasse.

Private Heil- und Pflegeanstalt «Obere Halden», 8128 Hinteregg, Tel. (051) 86 76 36 5780/I

Wir suchen in unser Sonderschulheim für leicht debile Kinder und Jugendliche eine

### **Leiterin**

für die Hauswirtschafts- und Handarbeitsabteilungen.

Bewerberinnen mit erzieherischer Ausbildung und fachlichen Kenntnissen (auch Kunstgewerbe, Rhythmik und Mädchenturnen) sind gebeten, sich zu melden bei P. Sonderegger, Stiftung Schloss Regensberg, 8158 Regensberg, Tel. (051) 94 12 02. 5723/I

Das Schifferkinderheim der Schweiz, Reederei AG sucht auf den 1. Oktober 1965 eine

### **Gruppenleiterin**

zu 10 Kindern im Alter von 6 bis 10 Jahren sowie eine

### **Gruppenleiterin-Ablöserin**

für die Mädchen- und Knabengruppe (11 bis 17 Jahre).

Qualifizierte Bewerberinnen, welche Interesse haben an einer selbständigen Arbeit, wollen ihre Offerte bis zum 15. August einreichen an die Leitung des Schifferkinderheimes der Schweiz, Reederei AG, Weilerweg 3, 4000 Basel. 5742/I

**Oberegg**

**Stellenausschreibung**

Zufolge Demission der bisherigen Inhaber ist die

### **Armenelternstelle**

des Bürgerheims St. Anton auf den 1. Oktober 1965 neu zu besetzen.

Bewerber, welche sich über die nötigen Fähigkeiten zur Führung eines Anstalts- und Landwirtschaftsbetriebes ausweisen können, wollen ihre handschriftliche Anmeldung bis zum 20. Juli 1965 beim Bezirkshauptmannamt Oberegg einreichen, wo auch nähere Auskunft über die Anstellungsbedingungen erteilt wird (Tel. während der Bürozeit 071 - 27 23 33). 5730/I

Die Armenbehörde

Zürcher Kinderkrippe mit Tagesbetrieb sucht eine gut ausgewiesene

### **Kindergärtnerin**

mit Diplom oder Krippenlehrjahr, und eine

### **Hausgehilfin**

mit etwas Flick- und Glättekenntnissen (ohne Kochen). Eintritt für beide Angestellten ist der 1. September 1965. Kost und Einzelzimmer im Hause, geregelte Freizeit, Samstagnachmittag, Sonntag und jeden 2. Samstag ganz frei. Lohn nach Uebereinkunft.

Auskunft erteilt Frau E. Schmid-Schwarz, Akkersteinstr. 167, 8049 Zürich, Tel. (051) 56 79 58 oder Schwester Elisabeth, Tel. (051) 42 70 80.

5740/I

Die Psychiatrische Privat-Klinik Sanatorium Kilchberg kann in ihrer Schule noch eine

### **Lernschwester**

und einen

### **Lernpfleger**

aufnehmen.

Nebst der theoretischen Ausbildung in jährlichen mehrwöchigen Kursen in der Privaten Schule für Psychiatrische Krankenpflege in Zürich erhalten Sie Repetitionen durch Facharzt unseres Hauses und werden ausserdem angeleitet und betreut von einer speziellen Schulschwester im Hause.

Anmeldungen mit Beilage von Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto sind zu richten an die Direktion des Sanatoriums Kilchberg, Alte Landstr. 70, 8802 Kilchberg ZH. 5798/I

### **Altersheim der Gemeinde Lenzburg**

Eröffnung im Frühherbst 1965, neuzeitlich und rationell eingerichtet, mit eigenem, neuem Angestelltenhaus, sucht auf 1. September evtl. früher eine

### **Hilfsköchin**

und drei

### **Haushilfen**

für allgemeinen Hausdienst (Zimmer-, Küchen- und Servicedienst).

Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Angaben über Gehaltsansprüche sind zu richten an den Präsidenten des

Vereins der Alterswohnheime der Gemeinde Lenzburg, 5600 Lenzburg, Postfach 51. 5792/I

Gesucht wird von Töchterpension in der Stadt Luzern eine

### **Köchin**

oder Tochter mit Kochkenntnissen. Zimmer im Hause.

Offerten erbeten an Marthahaus, Vormattstrasse 52, 6000 Luzern, Tel. (041) 2 32 91. 5790/I

Wir suchen zu baldmöglichem Eintritt

### **dipl. Psychiatrieschwester**

Zeitgemässe Arbeits- und Lohnbedingungen (48-Stunden-Woche, modernes Zimmer usw.).

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Direktion der Psychiatrischen Privat-Klinik Sanatorium Kilchberg, Alte Landstrasse 70, 8802 Kilchberg ZH. 5799/I

Wir suchen per sofort 1 bis 2

### **Kranken- oder Psychiatrie-Schwestern**

zur selbständigen Führung einer Abteilung von Chronischkranken und alten Leuten. Besoldung nach kantonalem Reglement zuzüglich Sozialzulagen. Ferien 4—5 Wochen. 5-Tage-Woche. Pensionskasse.

Offerten sind zu richten an den Oberpfleger des Thurgauischen Alters- und Pflegeheims St. Katharinental bei Diessenhofen, Tel. (053) 6 67 46. 5786/I

Wir suchen für Eintritt auf 1. September 1965 oder nach Uebereinkunft eine

### **Sekretärin**

für Korrespondenz, allgemeine Büroarbeiten und Mithilfe im Rechnungswesen.

Ferner eine

### **Mitarbeiterin**

für Telefon- und Schalterdienst.

Für beide vielseitige und interessante Aufgaben. Angenehmes Arbeitsklima.

Offerten mit Lohnanspruch und den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Verwaltung des Sanatoriums Hohenegg, 8706 Meilen. 5800/I

Das Erziehungsheim Effingen, Stiftung Elisabeth Meyer, sucht zum Eintritt nach Uebereinkunft

### **Gruppenleiterin**

zur Betreuung einer Gruppe von zirka 12 schwer-erziehbaren, normal begabten Knaben im schulpflichtigen Alter.

Zeitgemässe Anstellungsbedingungen. Lohn nach kantonalem Dekret.

Bewerbungen sind erbeten an den Vorsteher des Erziehungsheims, O. Bieri, Effingen, Tel. (064) 66 11 07. 5745/I

Das Basler Kinderspital sucht zum Eintritt nach Uebereinkunft

### **Köchin**

neben Chefköchin. Diätkenntnisse erwünscht, aber nicht Bedingung. Neuzeitliche Arbeitsbedingungen, gute Entlohnung. Externe Anstellung möglich.

Offerten mit Angabe der bisherigen Tätigkeit erbeten an die Verwaltung des Basler Kinderspitales, Römergasse 8, 4000 Basel, Tel. (061) 32 10 10. 5787/I



**Kantonale Strafanstalt Regensdorf**

sucht

### **Elektriker-Meister**

als Konzessionsträger mit eidg. Meisterdiplom auf elektrische Hausinstallationen und B-Telefonanlagen, Projektierung, Kostenvoranschläge, Ausmasse und Abrechnungen, evtl. Lehrlingsausbildung.

Wir bieten tüchtigem Bewerber selbständige, abwechslungsreiche und entwicklungsfähige Dauerstelle. Eine Dienstwohnung kann zur Verfügung gestellt werden.

Eintritt nach Vereinbarung.

Ihre handschriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Foto und Zeugnissen sind zu richten an

Direktion der Kant. Strafanstalt 8105 Regensdorf (Tel.-Auskunft: 051 - 94 41 71, intern 42). 5775/I

Gesucht wird von Töchterpension in der Stadt Luzern ein

### **Zimmermädchen**

oder Tochter für Zimmerdienst, Vertrauensstelle, da evtl. als Hilfe der Leiterin. Zimmer im Hause.

Offerten erbeten an Marthahaus, Vormattstrasse 52, 6000 Luzern, Tel. (041) 2 32 91. 5791/I

Gesucht wird zu baldigem Eintritt ref. dipl.

### **Krankenschwester oder Krankenpflegerin**

Das Wirkungsfeld umfasst zirka 1500 Einwohner in zwei Gemeinden. Wer meldet sich auf diesen dankbaren Aussenposten? Auskunft erteilt gerne T. Muhl, Arzt, Matt GL, Vizepräsident des Krankenpflegevereins Matt-Engi GL. 5782/I

Gesucht erfahrene, protestantische

### **Leiterin**

für Heim «Henri Dunant» (F.J.M.; C.V.J.T.) in Genf. Eröffnung Frühling 1966.

Offerten mit curriculum vitae zu senden an Mme Marti, 22, chemin Pasteur, 1211 Genf 9. 5733/I

Die Stiftung Pestalozzi-Schule Glattbrugg sucht tüchtigen

### **Lehrer oder Lehrerin**

für den Unterricht von geistig und körperlich behinderten Kindern (8—10 Kinder).

### **Werkstatt-Leiter oder -Leiterin**

In der Werkstätte werden Jugendliche ins Berufsleben eingliedert. (Erstmalige berufliche Eingliederung nach IV.) Stellenantritt wenn möglich 15. August 1965.

### **Logopäde oder Logopädin**

zur selbständigen Erteilung des Sprachheil-Unterrichts. 5-Tage-Woche. Besoldungen nach den üblichen Ansätzen.

Anmeldungen und Anfragen sind zu richten an die Schulleitung der Pestalozzi-Schule, Herrn O. Müller-Hofer, Bettackerstr. 7, 8152 Glattbrugg, Tel. (051) 83 99 04. 5722/I

### **Landerziehungsheim Albisbrunn**

Auf Beginn des Wintersemesters (oder nach Uebereinkunft auch früher) ist an der Beobachtungsklasse unserer vierteiligen Heimschule die Stelle eines

### **Primarlehrers**

neu zu besetzen.

Besoldung gemäss kant. Besoldungsreglement zuzüglich Orts- und Sonderklassen-Zulage (für Absolventen eines HPS).

Es steht eine schöne geräumige 5-Zimmer-Wohnung zur Verfügung, für unverheirateten Lehrer nach Wunsch grosses Zimmer in neu ausgebautem Mitarbeiter-Wohnhaus.

Bewerber, die sich für eine heilpädagogische Schulgestaltung interessieren und Freude am Ausbau einer Heimschule haben, erhalten weitere Auskünfte durch den Heimleiter.

Anmeldungen mit Ausweisen und Zeugnissen sind erbeten an Dr. H. Häberli, Landerziehungsheim Albisbrunn, 8915 Hausen am Albis, Tel. (051) 99 24 24. 5721/I

### **Wer hilft uns in der Betreuung unserer epilepsiekranken Kinder?**

Wir suchen zum Eintritt nach Uebereinkunft

### **eine Erzieherin**

### **einen Erzieher**

### **eine Kinderkranken- oder Psychiatrie-Schwester**

mit besonderem Interesse und Begabung für erziehungsschwierige Kinder. Ferner

### **eine Nachtwache-Ablösung**

Zeitgemässe Freizeit- und Lohnverhältnisse. Angenehmes Arbeitsklima. Telefonische Auskunft erteilt gerne die Oberschwester des Kinderhauses.

Schriftliche Offerten sind erbeten unter Beilage von Zeugnisabschriften oder Angabe von Referenzen an die Direktion der Schweizerischen Anstalt für Epileptische, Südstrasse 120, 8008 Zürich, Tel. (051) 24 27 00. 5749/I

### **Stellenausschreibung**

Zur Besetzung der neugeschaffenen Stelle im kantonalen Gefängnis Schaffhausen wird eine

### **Aufseherin**

gesucht.

Aufgabenkreis: Leitung der Betriebsküche für zirka 40 Insassen, der Lingerie sowie die Betreuung von weiblichen Gefangenen.

Verlangt wird: Alter bis 45 Jahre, guter Leumund, ausgeglichener Charakter.

Geboten wird: Selbständige Tätigkeit, fortschrittliche Arbeitsbedingungen, Samstagnachmittag u. Sonntag frei, Zimmer mit Bad.

Besoldung: Gemäss kantonalem Besoldungsdekret (Besoldungsrevision in Aussicht), Pensionskasse.

Bewerberinnen, die sich über eine entsprechende Praxis im Anstaltswesen ausweisen können, erhalten den Vorzug.

Handgeschriebene Anmeldungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Foto und Referenzen sind bis 2. August 1965 an die unterzeichnete Direktion zu richten. 5778/I

Kantonale Polizeidirektion Schaffhausen

### **Stellenausschreibung**

Infolge Pensionierung des bisherigen Inhabers ist die Stelle eines

### **Aufsehers**

im kantonalen Gefängnis Schaffhausen neu zu besetzen.

Aufgabenkreis: Bewachungs-, Sicherheits- und Ablösungsdienst, Leitung der Papier- und Kartonageverarbeitung sowie Führung der Gefängnisbibliothek.

Anforderungen: Alter bis 40 Jahre, guter Leumund, ausgeglichener Charakter, abgeschlossene Berufslehre erwünscht.

Arbeitszeit: 5-Tage-Woche, kein Nachtdienst, gezielte Freizeit und Ferien.

Besoldung: Gemäss kantonalem Besoldungsdekret (Besoldungsrevision in Aussicht), Kinderzulage, Pensionskasse.

Handgeschriebene Anmeldungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Foto und Referenzen sind bis 2. August 1965 an die unterzeichnete Direktion zu richten. 5777/I

Kantonale Polizeidirektion Schaffhausen

Die Verwahrungsanstalt Realta/Cazis GR sucht wegen Erweiterung des Personalbestandes einige

### **Aufseher**

zur Betreuung der Insassen bei der Arbeit und während der Freizeit.

Zur Ausübung dieses anspruchsvollen, befriedigenden Berufes sind erforderlich: tadelloser Leumund, Charakterfestigkeit, Menschenkenntnis, Vertrautheit mit landwirtschaftlichen Arbeiten oder andere solide Berufskennntnisse.

Die Besoldung richtet sich nach der kantonalen Personalverordnung.

Anmeldungen (Lebenslauf, Zeugnisabschriften sowie Angaben von Referenzen) sind erbeten an die Direktion der Verwahrungsanstalt Realta, 7499 Cazis GR. 5776/I

## **Stellengesuche**

Wir suchen

### **Stelle**

in voralpines Gebiet, evtl. Tessin, in Kinderheim, Kur-Ferienhaus, Spital oder als Hauswart. Frau gelernte Köchin, langjährige Leiterin SVV. Mann versierter Handwerker, Kenntnisse in der Buchhaltung.

Offerten mit ungefähren Lohn- und sonstigen Angaben unter Chiffre 2267/I an Stellenvermittlung VSA, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich.

Referenzen und Zeugnisse vorhanden.

Von erfahreinem Fachmann mit eidg. Meisterdiplom wird Wirkungskreis in

### **Werkstätte zum Anlernen**

und zur Berufsausbildung gesucht. Gebiet: Anstrich- und Lackierarbeiten, Beschriftungen, Tapizieren, Kunstgewerbe.

Angebote unter Chiffre 2266/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich. 2266/I

Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

Präs.: P. Sonderegger, Stiftung Schloss 8158 Regensberg

Quästor: Gottfried Bürgi, 8427 Freienstein

Protokoll: W. Bachmann, Forchstrasse 81, 8008 Zürich

Korrespondenzen sind an den Präsidenten zu richten

### **Primarlehrer**

Deutscher, 49 Jahre, kath., heilpädagogisch interessiert, sucht Lehrerstelle an einer Heimschule. Zuschriften erbeten: 799 Friedrichshafen/Bodensee, Postfach 424 2259/I

### **Dipl. Krankenschwester**

die während längerer Zeit in heilpädagogischen Instituten im Ausland tätig war (als Erzieherin, Wirtschaftsleiterin, Hausmutter), sucht neuen, interessanten Wirkungskreis in Bern oder Umgebung. Externe Stelle.

Offerten unter Chiffre 2265/I an die Stellenvermittlung des VSA, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich.

Junges strebsames Verwalterehepaar sucht

### **Verwalterstelle**

in Bürgerheim oder Anstaltsbetrieb.

Gute landwirtschaftliche Ausbildung und Geschick im Umgang mit Betagten. (Langjährige Praxis in Anstalten und landw. Betrieben.) Stellenantritt am 1. Oktober 1965.

Offerten unter Chiffre 2280/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich.

## **Diverses**

Zu verkaufen

### **Occasions- Bügelpressen-Gruppen**

dampfbeheizt, pneumatisch. Besonders geeignet für Schwesternschürzen und Berufsmäntel.

Anfragen an Postfach 991, 8021 Zürich oder Tel. (051) 25 51 66.

Stellenvermittlung: Frau Charlotte Buser, Wiesenstr. 2, 8008 Zürich, Telefon (051) 34 45 75

Pressedienststelle: Frau E. Faust-Kübler, Rheinpark 1, 4127 Birsfelden

Druck u. Administration: A. Stutz & Co., 8820 Wädenswil  
Abonnementspreise: pro Jahr Fr. 15.—, 1/2 Jahr Fr. 8.50,  
Einzelnummer Fr. 2.—, Ausland Fr. 18.—

**Kunsthonig**  
**Himbeersirup**  
**Confitüren**

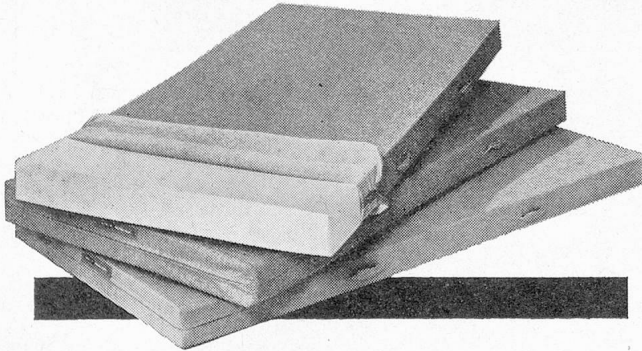
Exquisit, Tafelmelasse  
naturrein  
Orangen, süß und bitter, Apri-  
kosen, Grapefruit, Frühstücksgelé  
mit Himbeer  
Crèmepulver, Backpulver  
Fondant, Backmassen, Aromen  
Essenzen, Farben

C. Münzenmeier, Pfäffikon SZ  
Wolrowe-Werk  
Telefon (055) 5 42 13



immer besonders gut  
und ausgiebig

**ORRIS-FETTWERK AG.**  
**ZUG**



**Continental**

**Polyätherschaum-Matratzen  
bewährt für**

**Haushalt  
Zivilschutzunterkünfte  
Betriebsschutzunterkünfte  
Notspitäler**

**Spezial-Qualität  
für Spitalbedarf**



**CARL SIGERIST & CIE  
SCHAFFHAUSEN**

Abt. Gummi und Kunststoffe  
Telefon 053 4 39 21

Pflegen auch Sie die Wäsche mit

**LAVABEL**

dem nach neuesten Erkenntnissen aufgebauten  
kombinierten Waschmittel der



SANDOZ AG, BASEL

**An die Vorsteher  
von Heimen und Anstalten**

Verlangen Sie bei Personalwechsel  
die vom VSA herausgegebenen  
**Zeugnisse** per Stück 25 Rappen.  
Zu beziehen bei der Buchdruckerei  
A. Stutz & Co. 8820 Wädenswil

**Bouillons und Suppen  
für höchste Ansprüche**

**LUCUL**

**LUCUL-Nährmittelfabrik AG**  
Zürich 11/52 ☎ 051/467294

# Schulthess Waschautomaten

für jede Betriebsgrösse

Das SCHULTHESS-Fabrikationsprogramm umfasst Wäschereimaschinen für verschiedene Bedürfnisse und Leistungen. Erfahrene Planungsfachleute beraten Sie, zeigen Ihnen die leistungsgerechten Kombinationen, suchen für Sie die rationellste und personalsparende Einrichtung.

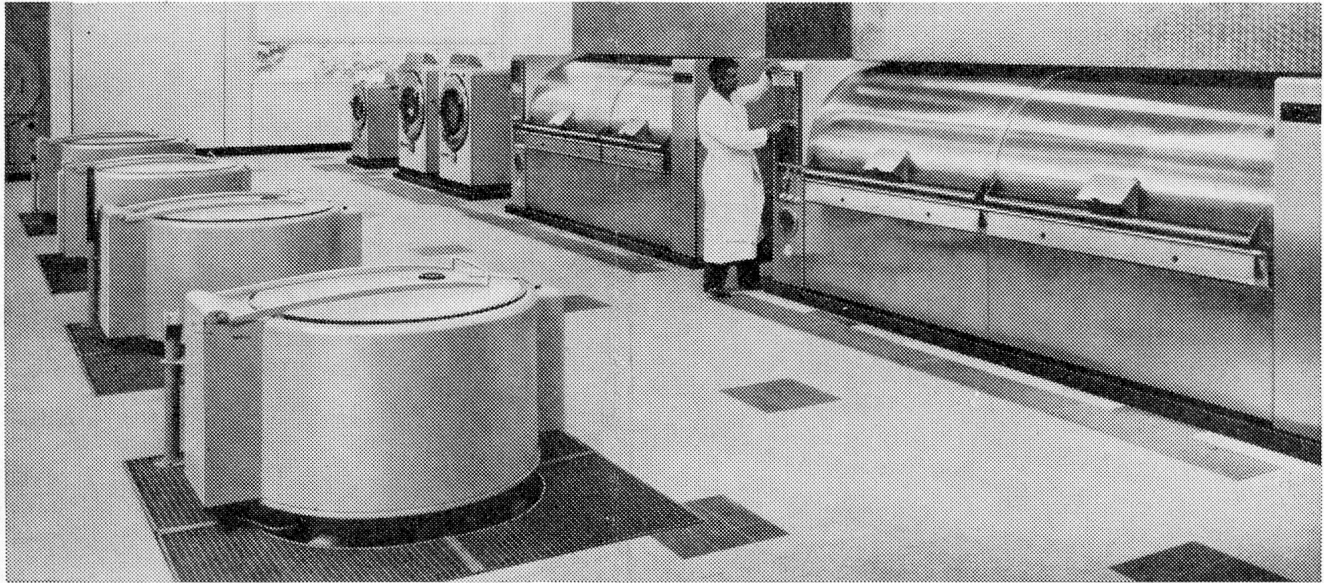
Die Lochkartensteuerung der Schulthess - Waschautomaten ermöglicht Ihnen zudem jederzeit die Einschaltung von speziellen Waschprogrammen für besondere Waschanforderungen. Eine neue Lochkarte löst jedes neue Waschproblem – heute oder nach Jahren.

Telephonieren Sie uns oder verlangen Sie Unterlagen mit untenstehendem Bon.

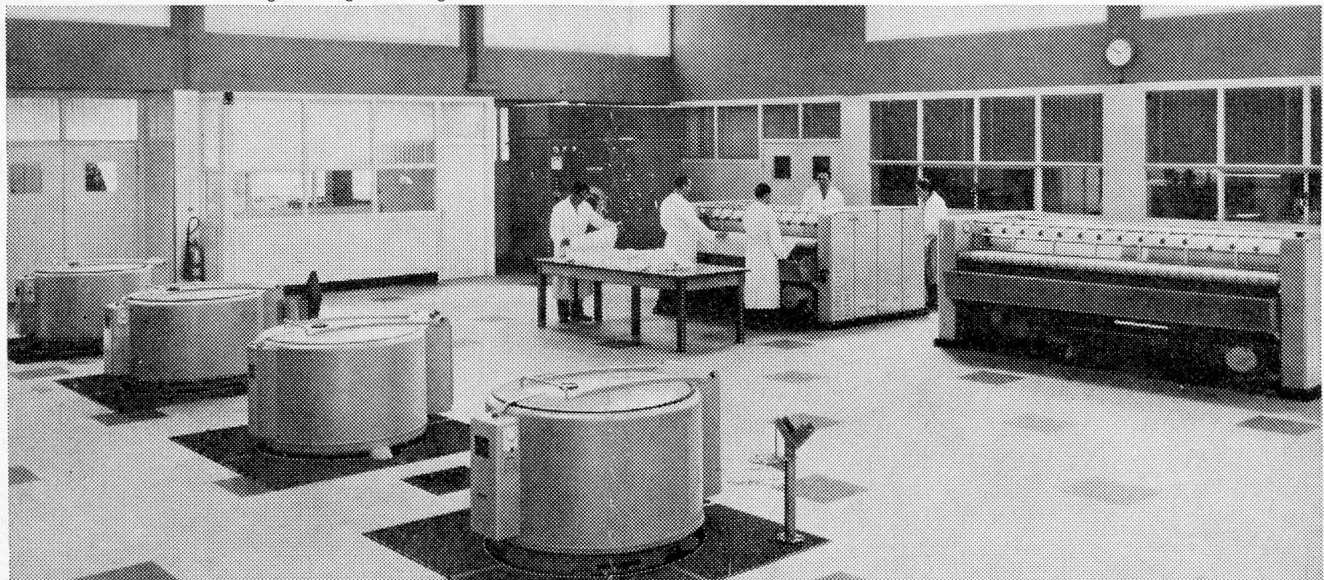
**SCHULTHESS-Erfahrung**

**SCHULTHESS-Qualität**

**SCHULTHESS-Sicherheit**



Grosswäscherei in Frankreich Tagesleistung ca. 3000 kg



# SCHULTHESS

# Bon

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

8039 Zürich Stockerstrasse 57 051 / 27 44 50  
 3000 Bern Aarberggasse 36 031 / 22 03 21  
 7000 Chur Bahnhofstrasse 9 081 / 2 08 22  
 9008 St.Gallen Langgasse 54 071 / 24 97 78

1200 Genf 6, rue de la Flèche 022 / 35 88 90  
 1000 Lausanne 3, place Chauderon 021 / 22 56 41  
 2000 Neuenburg 9, rue des Epancheurs 038 / 5 87 66  
 6962 Lugano-Viganello Via La Santa 18 091 / 3 39 71

Wir interessieren uns für Wäschereianlage -  
 Waschautomat - Trockner - Zentrifuge - Mänge

Name: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Tel.-Nr.: \_\_\_\_\_